



WG Befestigungstechnik  
Ein Unternehmen der HONSEL-Gruppe

# Rivdom TWO<sup>2</sup>

MAȘINĂ DE NITUIT CU ACUMULATOR, FĂRĂ CABLU

MANUAL DE UTILIZARE ORIGINAL







1 x RIVDOM TWO 320.500.000.000



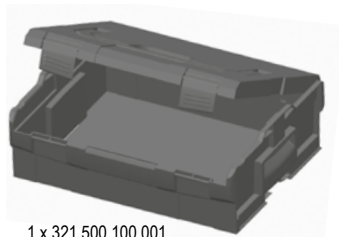
- 1 x 321.120.000.124 (4,0 mm)
- 1 x 321.120.000.125 (4,8/5,0 mm)
- 1 x 321.120.000.126 (6,0 mm)
- 1 x 321.120.000.127 (6,4 mm)



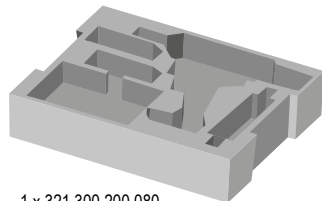
1 x 2,0Ah - 20,0V 321.500.000.020



1 x 321.500.000.001



1 x 321.500.100.001  
(optional)



1 x 321.300.200.080



**Atenție: Citiți înainte de a începe lucrul!**

### **Caracteristici suplimentare și instrucțiuni de siguranță pentru RIVDOM TWO<sup>2</sup>**

#### **1. Dispozitivul de siguranță pentru tije:**

În caz de rupere a nitului - mai ales pentru niturile cu rezistență înaltă – există pericolul ca tija ruptă să fie proiectată din aparat. De aceea, RIVDOM TWO<sup>2</sup> este prevăzut cu un întrerupător de siguranță pentru recipientul pentru tije.

Dacă recipientul pentru tije (D) nu este montat, aparatul nu va funcționa.

**Nu este permisă șuntarea întrerupătorului de siguranță - există un risc crescut de vătămare corporală!**

Dacă este necesar să lucrați fără recipientul pentru tije (D) din cauza lipsei spațiului, folosiți capacul final (I) furnizat în locul recipientului pentru tije (D).





## 2. Ansamblul de agățare a aparatului:

Dacă doriți să agățați aparatul de nituit, de exemplu de un echilibror de greutate, folosiți ansamblul de agățare (J) furnizat introducându-l în cele două orificii (K) situate pe ambele părți ale capului aparatului. Asigurați-vă că îndoiți ansamblul de agățare (J) doar atât cât este necesar, pentru a menține o pretensiune suficientă a ansamblului de agățare din sârmă (J).

## 3. Funcția de service:

Pentru a înlocui duza (A), trebuie să separați fălcile de aceasta. Pentru a face acest lucru, apăsați și mențineți apăsat butonul de acționare (E) al RIVDOM TWO<sup>2</sup> timp de 5 secunde. LED-ul alb (F) de la baza aparatului clipește intermitent (1/s). Eliberați butonul de acționare (E) și aparatul va rămâne în poziția retras. După înlocuirea duzei, apăsați încă o dată, scurt, butonul de acționare (E) și fălcile vor reveni în poziția inițială.

## 4. Comutarea între funcția de revenire manuală și cea automată:

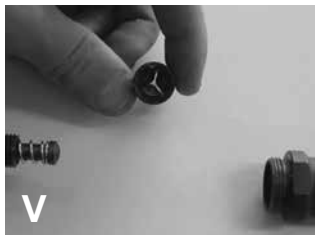
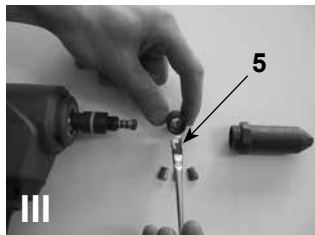
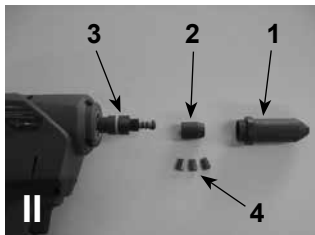
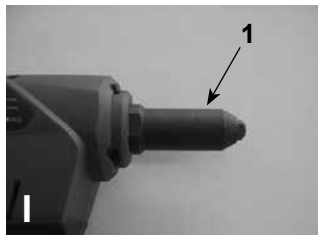
RIVDOM TWO<sup>2</sup> are două moduri de operare:

În modul manual, apăsați butonul de acționare (E) până când tija nitului se rupe. Apoi eliberați butonul de acționare (E), iar fălcile vor reveni în poziția inițială.

În modul automat, trebuie să apăsați butonul de acționare (E) scurt, o singură dată. Fălcile vor trage nitul și vor detecta ruperea tijei, apoi vor reveni automat în poziția inițială. Dacă apăsați butonul de acționare (E) fără să existe un nit (cursă în gol), aparatul efectuează o cursă completă de 30 mm înainte de a reveni automat.

Pentru a comuta între revenirea manuală și cea automată, apăsați butonul de acționare (E) timp de 10 secunde. LED-ul alb (F) de la baza aparatului clipește intermitent (1/s) după 5 secunde, apoi, după 10 secunde, LED-ul (F) clipește intermitent într-un ritm mai rapid (0,5/s). Eliberați butonul de acționare (E) și apăsați-l din nou, scurt, astfel încât fălcile de strângere să revină în poziția inițială.

RO





## Indicații de siguranță

### Indicații de siguranță generale pentru aparatele de nituit electrice.

Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

### Păstrați toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță pentru consultare ulterioară.

Termenul „aparat de nituit electric” utilizat în indicațiile de siguranță face referire la încărcătorul universal Rivdom Two alimentat de la rețea (cu cablu de alimentare) și la aparatul de nituit Rivdom Two alimentat cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### 1. Siguranța locului de muncă

- Mențineți spațiul de lucru curat și asigurați o iluminare suficientă.** Spațiile de lucru dezordonate sau iluminate insuficient pot duce la accidente.
- Spațiile de lucru dezordonate sau iluminate insuficient pot**

**duce la accidente.** Aparatele de nituit electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării aparatului de nituit electric.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul aparatului.
- #### 2. Siguranța electrică
- Fișa de conectare a încărcătorului trebuie să fie compatibilă cu priza electrică.** Fișa nu trebuie modificată în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu încărcătoarele cu legare la pământ de protecție. Fișele nemodificate și prizele compatibile scad riscul de electrocutare
  - Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aparate de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ
  - Feriți aparatele de nituit electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un încărcător mărește riscul de electrocutare.
  - Nu abuzați de cablul de alimentare pentru a transporta sau a atârna încărcătorul sau a scoate fișa din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare. De-



teriorarea sau încălcirea cablurilor crește riscul de electrocutare.

- e. **Dacă utilizați încărcătorul în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare pentru exterior.** Folosirea unui astfel de cablu diminuează riscul de electrocutare.
- f. **Dacă nu se poate evita utilizarea încărcătorului într-un mediu umed, folosiți un întrerupător de protecție la curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de protecție la curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.

### 3. Siguranța persoanelor

- a. **Fiiți atent, concentrați-vă la lucrare și folosiți aparatul de nituit electric într-un mod rezonabil.** Nu folosiți aparatul de nituit electric atunci când sunteți oboseți sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării acestuia poate duce la răniri grave.
- b. **Folosiți echipament de protecție și purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție, cum sunt masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau antifoanele (în funcție de condițiile și modul de utilizare a aparatului de nituit electric) reduce pericolul de rănire.

- c. **Evitați punerea în funcțiune involuntară a aparatului.** Asigurați-vă că aparatul de nituit electric este oprit înainte de a-l conecta la sursa de alimentare cu electricitate și/sau la acumulator, atunci când îl ridicați sau îl transportați. Dacă atunci când transportați aparatul de nituit electric țineți degetul aproape de întrerupător sau dacă atunci când conectați aparatul la sursa de alimentare iar acesta este pornit, se poate produce rănirea.
- d. **Înainte de pornirea aparatului de nituit electric, îndepărtați dispozitivele de reglare sau șurubelnițele.** Un instrument sau o șurubelniță lăsată într-o piesă mobilă a aparatului poate cauza rănirea..
- e. **Evitați pozițiile anormale ale corpului.** Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă în permanență echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine aparatul de nituit electric în situații neașteptate.
- f. **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Țineți părul, hainele și mânușile la distanță de piesele în mișcare ale aparatului. Hainele largi, părul lung și bijuteriile pot fi prinse în piesele mobile.
- g. **Asigurați-vă că în timpul funcționării recipientul de colectare a tijelor este montat.**





#### 4. Utilizarea și manipularea aparatului de nituit electric

- a. **Nu suprasolicitați aparatul.** Folosiți aparatul de nituit electric potrivit pentru lucrarea dumneavoastră. Acesta vă va oferi posibilitatea să lucrați mai eficient și mai sigur în domeniul de sarcină indicat.
- b. **Nu folosiți un aparat de nituit electric al cărui întrerupător este defect.** Un aparat de nituit electric care nu mai poate fi pornit și oprit de la întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- c. **Scoateți fișa din priza electrică și/sau scoateți acumulatorul înainte de a executa reglaje la aparat, a schimba accesoriile sau a pune aparatul la păstrare.** Această măsură de siguranță previne pornirea neintenționată a aparatului de nituit electric.
- d. **Nu lăsați aparatele de nituit electrice pe care nu le folosiți la îndemâna copiilor.** Nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni să folosească aparatul. Aparatele de nituit electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e. **Îngrijiiți cu atenție aparatele de nituit electrice.** Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează. Verificați dacă există piese rupte și deteriorate care ar putea afecta

funcționarea corectă a aparatului de nituit electric. Reparați piesele deteriorate înainte de a utiliza aparatul. Multe accidente care implică aparate de nituit electrice sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare.

- f. **Folosiți aparatul de nituit electric, accesoriile, uneltele etc. conform acestor instrucțiuni.** Luați în considerare condițiile de lucru și tipul de lucrare care trebuie executată. Utilizarea aparatelor de nituit electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
  - g. **A se utiliza aparatul de nituit electric, accesoriile și alte instrumente numai în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitățile ce trebuie realizate. Utilizarea altor dispozitive electronice decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- #### 5. Utilizarea și manipularea aparatelor cu acumulator
- a. **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoare aprobate de producător.** Atunci când folosiți un încărcător conceput pentru un anumit tip de acumulator cu un alt tip de acumulator există pericolul de incendiu.
  - b. **Folosiți aparatele de nituit electrice numai cu acumulatorii**



**prevăzuți pentru acestea.** Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate duce la incendiu și vătămare corporală.

- c. **Atunci când nu folosiți acumulatorul, feriți-l de agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice de mici dimensiuni care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.
- d. **În caz de utilizare greșită, se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu lichidul respectiv. În caz de contact accidental cu corpul, clătiți zona cu apă. Dacă lichidul din acumulator intră în contact cu ochii, solicitați, de asemenea, asistență medicală. Lichidul scurs din acumulator poate cauza arsuri și iritații ale pielii.

## 6. Service

- a. **Pentru repararea aparatului de nituit electric, apelați numai la personal calificat și folosiți numai piese de schimb originale.** Astfel mențineți siguranța continuă a aparatului de nituit electric.

## 7. Indicații de siguranță pentru aparatele de nituit electrice

- a. **În timpul lucrului țineți aparatul de nituit electric ferm cu ambele mâini și adoptați o poziție stabilă.** Aparatul de nituit electric poate fi controlat mai sigur cu ambele mâini.
- b. **Oprți imediat aparatul de nituit electric dacă unealta activă de nituire electrică se blochează.**
- c. **Fiți conștient că poate apărea un moment de reacție puternic, care produce un recul puternic.** Unealta activă se blochează atunci când aparatul de nituit electric este suprasolicitat.
- d. **Țineți bine aparatul de nituire electrică.**
- e. **Asigurați piesa în lucru care urmează să fie nituită.** O piesă în lucru fixată într-un dispozitiv de prindere sau în menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.
- f. **Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „Oprit” înainte de a introduce un acumulator.** Transportarea aparatului de nituit electric cu degetul aproape de întrerupător sau introducerea unui acumulator în aparatul pornit poate provoca accidente.
- g. **Nu deschideți acumulatorul, deoarece există pericolul de scurtcircuitare.** Protejați acumulatorul de căldură (de ex. expunere de durată la soare) și de foc datorită pericolului de explozie.



- h. **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, acesta poate emana vapori.** Ieșiți la aer curat și solicitați asistență medicală în cazul în care apar probleme. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- i. **Dacă acumulatorul este defect, acesta poate prezenta scurgeri de lichid care să acopere obiectele din apropiere.** Verificați piesele afectate și curățați-le sau înlocuiți-le, dacă este necesar.
- j. **Folosiți acumulatorul numai împreună cu aparatul dumneavoastră de nituit electric Rivdom.** Aceasta este singura modalitate de a preveni suprasolicitarea periculoasă a acumulatorului.

### Specificatii tehnice

#### **Aparat de nituit electric Rivdom Two alimentat cu acumulator**

Conceput pentru fixarea niturilor înfundate cu un diametru al corpului de 4,0 - 6,4 mm, din orice material

- Greutate: 1,65 kg (fără acumulator)
- Cursă: 30 mm
- Motor: Motor C.C. fără perie de 20 V
- Forță de nituire: 20.000 N
- CE în conformitate cu Regulamentul UE nr. 2006/42/CE

#### **Înlocuire rapidă a acumulatorului reîncărcabil**

- Tensiune nominală: 20 V
- Capacitate: Li-Ion cu 5 celule Samsung de 2,0 Ah
- Greutate: 0,35 kg
- Indicator de capacitate integrat
- Temp. de operare: -20 ~ 60 °C – optimă 25 °C
- Temp. de încărcare: 0 ~ 45 °C – optimă 25 °C
- Temp. de depozitare: -30 ~ 25 °C (max. 45°C)



### Încărcător universal

- Tensiune de intrare: 100-240 V / 50-60 Hz
- Tensiune de ieșire: 9 - 21 V
- Curent de ieșire: max. 4 A max., timp de încărcare: ~ 30 min
- Temperatură de operare: 0 ~ 45°C
- Greutate: 0,55 kg

### Componente incluse la livrare:

- L-BOXX (opțional în cutie de carton) cu aparat de nituit Rivdom Two cu acumulator, 1 acumulator Li-Ion de 2,0 Ah, încărcător universal cu cablu de alimentare schimbabil, 4 duze (1 pe aparat), manual de utilizare
- Greutate totală, inclusiv 1 acumulator de 2,0 Ah, încărcător și ambalaj: 5,7 kg

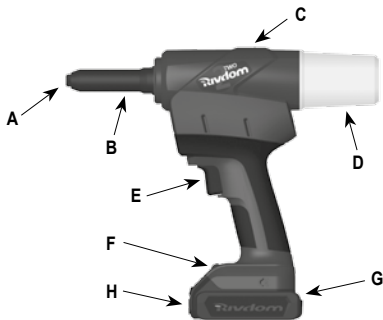
Sunt disponibile cabluri de alimentare uzuale la nivel internațional (CE/ECM/UL/ETL/CB/SAA)

### Date despre zgomot și vibrații

- Zgomot emis: LPA = 78,8 dB
- Nesiguranță: K = 3 dB
- Nivelul de zgomot emis în timpul funcționării poate depăși 80 dB(A)
- Purtați antifoane!
- Vibrații: <2,5 m/s<sup>2</sup>



### Descrierea funcționării



### **Componente ilustrate**

Identificarea prin numerotare a componentelor din imagine corespunde cu imaginea aparatului de nituit electric.

- |          |                      |          |                                       |
|----------|----------------------|----------|---------------------------------------|
| <b>A</b> | Duză                 | <b>E</b> | Buton acționare                       |
| <b>B</b> | Manșon frontal       | <b>F</b> | LED zonă de nituit                    |
| <b>C</b> | Indicator defecțiune | <b>G</b> | Acumulator cu indicator de capacitate |
| <b>D</b> | Recipient tije       | <b>H</b> | Înterupător blocare acumulator        |

\*\*\*Componentele prezentate în imagine sau descrise nu fac parte din scopul implicit al livrării. Puteți găsi toate accesoriile în catalogul nostru de accesorii.

### **Acumulatorii Li-Ion**

Celulele acumulatorului Rivdom Two sunt de calitate superioară și de ultimă generație. Celulele Li-Ion au o temperatură optimă de încărcare și descărcare de 25 °C. Sub și peste 25 °C, acestea nu se pot încărca sau descărca la capacitate maximă. Acest lucru afectează depozitarea: Durata de depozitare fără încărcare este

- la -30 ~ 25 °C – 1,5 ani
- la -30 ~ 45 °C – 3 luni
- la -30 ~ 60 °C – 1 lună.

Așadar, respectați indicațiile privind depozitarea, încărcarea și modul de operare din acest manual!



### Încărcarea acumulatorului

Notă: Acumulatorul este livrat parțial încărcat.

Pentru a asigura întreaga capacitate a acumulatorului, încărcați acumulatorul complet înainte de prima utilizare. Acordați atenție indicatorului pentru nivelul de încărcare de pe încărcător. Acumulatorul Li-Ion poate fi încărcat în orice moment, fără să i se scurteze durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează acumulatorul.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai în intervalul 0 °C - 45 °C.

Respectați indicațiile privind eliminarea la deșeuri.

### Scoaterea acumulatorului

**Acumulatorul G** este prevăzut cu un **mecanism de blocare H**. Cât timp acumulatorul rămâne în aparatul de nituit electric, acesta este menținut în poziție de un resort. Pentru a scoate acumulatorul G, apăsați butonul de deblocare H și trageți acumulatorul din aparatul de nituit electric.

Nu aplicați forță.

**ATENȚIE! Aparatul va funcționa numai dacă recipientul pentru tije este montat pe aparat!**

### Punerea în funcțiune a aparatului

Introduceți acumulatorul.

Folosiți doar acumulatori Li-Ion Rivdom Two Li-Ion cu tensiunea de 20 V indicată pe eticheta cu modelul aparatului dumneavoastră de nituit electric.

Folosirea altor acumulatori poate cauza vătămare corporală și pericol de incendiu.

Împingeți acumulatorul G dinspre partea frontală în compartimentul aparatului de nituit electric, ținând butonul de blocare H apăsat. Introduceți în întregime acumulatorul în compartiment până când se fixează în poziție.

### Comutarea aparatului în modul stand-by

Apăsați scurt **butonul de acțiune E**. LED-ul alb pentru iluminarea zonei de nituit se aprinde. Aparatul este astfel comutat în modul stand-by timp de 10 secunde. O nouă apăsare a întrerupătorului va reseta contorul de stand-by la 10 secunde.

### Schimbarea duzelor

**Duzele A** sunt marcate cu numere care corespund secțiunii transversale a nitului. Țineți apăsat întrerupătorul E, declanșând astfel deplasarea mecanismului de strângere în poziția din spate. Folosiți



cheia SW 13 furnizată pentru a comuta la duza dorită și eliberați întrerupătorul.

### Nituirea

Introduceți nitul în duza A și celălalt capăt al nitului în piesele de lucru care urmează să fie nituite. Apăsăți întrerupătorul până la fixarea nitului, apoi eliberați întrerupătorul. Înclinați aparatul de nituit spre spate astfel încât tija nitului fixat să cadă în **recipientul de colectare a tijelor D**. Dacă nitul nu se desprinde de tijă într-o singură cursă, repetați procedura.

### Defectarea

Dacă se utilizează nituri care depășesc puterea indicată a aparatului, acumulatorul este suprasolicitat, funcționarea aparatului va fi întreruptă, iar **LED-ul C** va clipi intermitent în roșu timp de 5 secunde, iar aparatul se va retrage automat. Așteptați ca LED-ul roșu C să se stingă, apoi puteți relua lucrul.

Dacă acumulatorul este consumat, un circuit de protecție va determina intrarea în stand-by a aparatului, iar **LED-ul C** va clipi intermitent în roșu timp de 5 secunde și funcționarea aparatului va fi întreruptă. Înlocuiți acumulatorul consumat cu unul încărcat complet, după care puteți relua lucrul.

### Înlocuirea fălcilor de strângere (>> pagina 6)

Fălcile de strângere sunt piese supuse uzurii. Dacă nu puteți fixa nitul într-o singură cursă, trebuie să înlocuiți fălcile de strângere:

- I. (1) Manșon frontal (SW 27)
- II. (2) Manșon de strângere (SW 17)  
(3) Aparat de nituit (SW 17)  
(4) Fălci de strângere (3-teilig)  
Scoateți manșonul frontal (1) și manșonul de strângere (2) de pe aparat (3) și scoateți fălcile de strângere (4) din manșonul de strângere (2).
- III. Ungeți manșonul de strângere (2) cu vaselină Molykote® D (5).
- IV. Țineți manșonul de strângere (2) cu partea frontală în jos.
- V. Introduceți fălcile de strângere (4) în manșonul de strângere (2) cu suprafețele netede spre exterior.
- VI. Montați noile fălci de strângere (2) în manșonul de strângere (4) și, la final, montați la loc manșonul frontal (1).

**Important!** Folosiți două chei de piulițe SW 17 și strângeți manșonul de strângere la un cuplu de 22 Nm. În caz contrar, cutia cu angrenaje se poate deteriora!



### **Note cu privire la manipularea optimă a acumulatorului**

Feriți acumulatorul de umezeală și apă. Păstrați întotdeauna acumulatorul la temperaturi optime cuprinse între -30 și 25 °C. Nu lăsați acumulatorul într-un autovehicul, de ex. în timpul verii. Dacă acumulatorul funcționează pe perioade de timp considerabil mai scurte după încărcare, acesta este consumat și trebuie înlocuit.

Respectați indicațiile privind eliminarea la deșeuri.

### **Întreținere și service**

Scoateți acumulatorul din aparatul de nituit electric pentru transport și depozitare.

În cazul în care apăsați întrerupătorul există pericolul de vătămare corporală.

Mențineți aparatul de nituit electric și orificiile de aerisire curate pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și în condiții de siguranță.

Dacă aparatul de nituit electric se defectează în ciuda procedurilor meticuloase de fabricație și control al calității, reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat pentru aparate de nituit electrice VVG.

Specificați numărul de serie indicat pe eticheta cu modelul aparatului dumneavoastră de nituit electric atunci când apălați serviciul nostru de relații cu clienții sau când comandați piese de schimb.

### **Eliminarea la deșeuri a echipamentelor electrice**

Aparatele de nituit electrice, accesoriile și ambalajele trebuie eliminate într-un mod care să facă posibilă reciclarea lor într-un mod ecologic.

#### ***Numai pentru țările Uniunii Europene***

Nu aruncați aparatele de nituit electrice împreună cu deșeurile menajere.

Conform Directivei europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementării acesteia în legile naționale, aparatele de nituit electrice care nu funcționează trebuie colectate separat pentru a face posibilă reciclarea lor într-un mod ecologic.

### **Eliminarea acumulatorilor**

Li-Ion: Nu aruncați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere, în foc sau în apă. Acumulatorii trebuie colectați și reciclați sau eliminați într-un mod ecologic.

#### ***Numai pentru țările Uniunii Europene:***

Conform Directivei europene 91/157/CEE, acumulatorii defecti și uzați trebuie reciclați. Acumulatorii care nu funcționează pot fi returnați la reprezentanța locală sau direct la VVG.





RO





## Instrucțiuni pentru descărcarea manualului de utilizare

RO Notă pentru Marea Britanie: Conform liniilor directoare ale CE, acest manual a fost tradus în toate limbile CE. Pentru a proteja mediul înconjurător, puteți să descărcați, în locul acestui manual tipărit în limba germană, engleză și franceză, versiunea manualului în limba dumneavoastră de la adresa [www.nietwelt-digital.de/manual](http://www.nietwelt-digital.de/manual) sau să utilizați codul QR de alături.

GB Note: According to the EC guide lines we have translated the manual in all languages of the EC. In order to preserve our environment, you can, beside this printed manual in German, English and French, download a manual version in your language under [www.nietwelt-digital.de/manual](http://www.nietwelt-digital.de/manual) or make use of beside QR-Code.



I	Istruzioni originali	HU	Utasítás	RU	Оригинальное руководст- по во
E	Manual original	TR	Orijinal işletme talimat		Эксплуатации
PT	Manual original	RO	Instrucțiuni originale	UA	Оригінальна інструкція з Експлуатації
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	BG	Инструкция	EE	Algupärane kasutusjuhend
DK	Original brugsanvisning	SI	Originalne upute za rad	LV	Originali instrukcija
SE	Bruksanvisning i original	HR	Izvirna navodila	LT	Instrukcijas oriģinālvalodā
FI	Alkuperäiset ohjeet	BA	Originalno uputstvo za rad	CZ	Původní návod k používání
NO	Original driftsinstruks	SK	návod na použitie	CN	安全性建议
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	PL	Instrukcja oryginalna		



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, declarăm pe propria răspundere că următorul produs:

Denumire produs:     Aparat pentru nituri înfundate alimentat cu  
                                  acumulator RIVDOM  
Artikelnummer:     320.500.000.000

în conformitate cu următoarele standarde sau documente de standardizare: Directiva Mașini (2006/42/CE) și Directiva de Compatibilitate electromagnetică (2004/108/CE)

Neumünster, 21.07.2014

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style. The signature reads 'Frank-Michael Struck' and is positioned above a horizontal line.

Frank-Michael Struck (Director general)



**VVG Befestigungstechnik**

Ein Unternehmen der HONSEL-Gruppe



VVG Befestigungstechnik GmbH & Co  
Friedrich-Wöhler-Str.44  
24536 Neumünster  
GERMANY

fon + 49 (0) 4321 9671 71  
fax + 49 (0) 4321 9671 96  
mail [info@vvg.info](mailto:info@vvg.info)

[www.vvg.info](http://www.vvg.info)  
[www.vvg.fr](http://www.vvg.fr)